

Hamamatsu Shi

Aviso del Beneficio Especial Fijo

[Las Medidas Económicas de Emergencia para la Enfermedad Infecciosa por el Nuevo Coronavirus] (Decisión del Gabinete, el 20 de abril de 2020), bajo la declaración de emergencia de acuerdo a la Ley de Medidas Especiales contra la nueva Influenza pandémica, etc. , es necesario abstenerse de salir y reducir el contacto con la gente tanto como sea posible, excepto cuando sea necesario para mantener su vida. Debemos consolidar, unir y superar las dificultades nacionales de lucha contra los enemigos invisibles, con respeto y aprecio a todas las personas que están trabajando en todas las áreas del país, incluido el campo médico. Por lo tanto, para prestar atención a la prevención de propagación de la infección, pagaremos los beneficios con el fin de apoyar a las familias de forma rápida y precisa con un mecanismo simple.

Con respecto a la solicitud, confirmar en la hoja adjunta del formulario [Solicitud de Beneficio Especial Fijo de la Ciudad de Hamamatsu (Factura), (lado A) 表紙]. Rellenar lo necesario de la [Solicitud de Beneficio Especial Fijo de la Ciudad de Hamamatsu (Factura), (lado B y C) 裏紙], adjuntar con los documentos del (lado D) 添付書類 colocar en el sobre de respuesta y enviar por correo.

Beneficiario

Personas registradas en el Registro de Residentes Básico de la ciudad de Hamamatsu, al 27 de abril de 2020.

Beneficiario

Jefe de familia al que pertenece la persona registrada en el Registro de Residentes Básico de la ciudad de Hamamatsu, al 27 de abril de 2020.

Cantidad de Beneficio (solamente una vez)

Por persona **100,000 yenes.**

Plazo de la Solicitud

8 de septiembre de 2020 (martes) ※Sello postal válido ese día.

※En la ciudad de Hamamatsu, los documentos relacionados a la Solicitud de Beneficio Especial Fijo, en principio se enviará por correo para evitar el riesgo de infección.

※En caso de no presentar la solicitud dentro del período de aplicación, se considerará como rechazo al pago del Beneficio Especial Fijo.

※Después que la ciudad de Hamamatsu decida pagar, el pago no se completó por razones de no poder hacer la transferencia debido a la aplicación incompleta, la ciudad de Hamamatsu se comunicará con el solicitante hasta el 8 de septiembre de 2020, en caso de no poder confirmar los detalles del defecto, la ciudad considerará la solicitud como retirada.

Período de Pago

Transferencia secuencial, a partir de mediados de junio

Transferencia a la cuenta de la Institución Financiera designada.

※Las personas que no tengan una cuenta en una Institución Financiera, comunicarse con el Centro de Llamadas Nuevo Coronavirus de la Ciudad de Hamamatsu (ver el reverso).

Cuidado Con los fraudes

Hay quienes desean quitarles sus bienes valiosos, diciendo [Te ayudo]. En relación con los beneficios, el estado o la ciudad no pueden hacer lo siguiente:

- Solicitar para operar un cajero automático (ATM)
- Solicitar una transferencia de tarifas al recibir el pago

【absolutamente】 no hay.

No haga click en la URL o archivo adjunto del correo sospechoso.

▶ Estación de Policía cercana a Ud.

▶ Línea directa del consumidor [188]
(3 dígitos sin Cód. de área)

▶ Teléfono para consulta policial [#9110]

▶ Línea directa Nuevo Coronavirus para consumidores de beneficios [0120-213-188]

Método de Solicitud

Enviar el formulario de solicitud adjunto a la ciudad de Hamamatsu.

Se examinará el contenido de su aplicación. El resultado le enviaremos después de la examinación

STEP 1

Confirm. de Doc. Adj. Confirmar si tiene todos los [Documentos Adjuntos]

Documentos Adjuntos

- 1 Aviso del Beneficio Especial Fijo (esta hoja)
- 2 Solicitud del Beneficio Especial Fijo (Factura)
- 3 Sobre de la respuesta

※Si no tiene los documentos anteriores, comunicarse al siguiente número telefónico.

STEP 2 Confirmación respecto a rellenar la [Solicitud de Beneficio Especial (factura)]

Respecto a rellenar la [Solicitud de Beneficio Especial Fijo (factura)] del (lado A y D), **A** **D** leer sin falta.

STEP 3

Rellenar la Solicitud de Beneficio Especial Fijo (factura) y preparar los documentos a entregar

Separar el formulario de solicitud de la [línea de cortar], rellenar lo necesario de la Solicitud de Beneficio Especial Fijo (factura) del (lado B y C) **B** **C**
Confirmar el (lado D) **D** y preparar los documentos a entregar.

STEP 4

Devol. de Doc. Present.

Confirmar si no hay omisiones, adjuntar la [Solicitud de beneficio Especial Fijo (factura)] y los documentos del (lado B y C) **B** **C** a enviar, colocar en el sobre de respuesta y enviar por correo.

Solicitud y recepción por un agente representante que no sea el jefe de familia

En caso de que el agente representante sea el solicitante y receptor, rellenar y sellar la información necesaria en la parte del representante, en el ④ del (lado C) **C**. La persona que será el representante, debe ser de acuerdo como abajo indica.

- ① Miembro del hogar de la familia al que pertenece el solicitante.
- ② Representante legal.
- ③ Familiares o personas que cuidan al jefe de familia diariamente, además es necesario que el agente representante, presente un documento de confirmación de identidad. Para más detalles, confirmar en el ④ (lado C) **C**.

Informes

お問い合わせの際は、「特別定額給付金 申請書 (請求書)」の**A**の下部にある「申請書番号」をお伝えください。

浜松市 新型コロナ
コールセンター

0120-368-567

受付 午前8時30分～午後5時15分
時間 ※土・日曜日、祝日を含みます。

For enquiries, please tell us your

application number at the bottom of Side A of your Special Cash Payment Form (Application Form).

Enquiries

Hamamatsu City COVID-19 Call Center

TEL: 0120-368-567

*The answer machine will be in Japanese only.

*Press 3 after the answer machine is started.

Opening times: 8:30-17:15

*Including weekends and holidays.

「音声案内」が流れたら「3」を押してください。

Al llamar, decir su número de solicitud, que está en la parte inferior del lado A, de la Solicitud de Beneficio Especial Fijo.

Informes:

Hamamatsu Centro de Llamadas Nuevo Coronavirus

Tel: 0120-368-567

※El contestador automático es solamente en japonés.

※Después del contestador, presione el [3]

Horario de atención : 8:30am. a 17:15hs

※Incluyendo fin de semana y festivos.

Informar o número da requisição (申

請書番号) contida na parte inferior, no lado A (A 面), do formulário para auxílio extraordinário de valor fixo.

Informação:

Hamamatsu - Call Center Novo Coronavirus

☎ 0120-368-567

※ Telemensagens somente no idioma japonês

※ Após a mensagem digital [3]

Horário de atendimento: das 8h30min às 17h15min (incluindo final de semana e feriado)